

ՄԵԶՄՈՒՄԷՆ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Pétersbourg

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقسیم جاده سی 70

Ղազէթանա միւթէպլիդ խոստումաթ իշին 6. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրունա: — Իտարէխանէմիդ Պէյոլունտա ճապտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 17 Ս.Պ.Ր.Մ.

ԱՊՈՆԵՍԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսատէթ իշին	70 զրուշ
Աթըր այլըր	40 »
Իւշ այլըր	20 »
Թաշրահա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլէ 100	

ՊԻԻԵԻԻՔ ՊԻՐ ՆԻԻՄՈՒՆԷԻ ԻՊՐԷԹ

Ֆազիլէթ վէ խայրխալըդ՝ հէր հանկը միլլէթաթ, հէր հանկը մէզհէպտէ կէօրիւսէ, տարիմա շայեանը թազարի վէ թահսին տիր, վէ ֆազիլէթ ու խայրխալըդն ֆաիլլէրի՝ ճէմիլլէթի պէշէրիւնէն թէվարիսի սահի-ֆէլէրինտէ ալթուն եազըլար իլէ եազըլմանա շահէսթէ օլտուգարը կիպի, աշէրին՝ ինսանի-եթ վէ ֆազիլէթ նամընա եարմըլ օլտուգ-լարը պինալար վէ էսէրլէր տէ տուրտուգճա, զիւրի ճէմիլլէրինն, մէգատիրչինասան գալպ-լէրինտէն՝ երազլէրճէ սարըլար կէշսէ չըգմա-եաճաղը տէրքեար տըր:

Իշթէ, պու պիւրէլը խայրէրվէրլէրտէն պիրի տէ, պու կիւնլէրտէ վուգուրի վէֆաթը, հէր մէմլէթէթաթ, հէր տիւրլիւ լիսանտան թապ իտիլէն զազէթալարա սէրմանէի պահա ու մէ-գալ օլմուշ օլան պարօն Մօրիս Հիրշ տիր: Լա-քին պու զաթըն ֆազիլէթ ու համիլլէթէր-վէրլիլինտէն պաշգա, չալըզգանլըղը վէ սայ ու զայրէթի տալիս նիւմունէի իպրէթ օլմա-եա լաեղը տըր քի, էվվէլէն պունտան պահա իթմէք իսթէրիդ:

Միւսմալիյէյ 1831տէ Միւնիխ շէհրինտէ, մաարուֆ վէ գէնկին պիր ֆամիլեատան տօղ-մուշ օլուն, բէտէրի, Պարօնլուգ իւնվանընը հաիլ օլաիագ, Պալիէրա խանէտանը հիւքմ տարիսինն սարրաֆը, վէ վալիտէսի Ֆրանգ-ֆօրթլու Վէրֆայմէր նամ Մուսէվի սարրաֆ խանէտանընա մէնսուպէ վէ սահիպէի սէր-վէթ պուլունմուշ, վէ պինապէրին քէնտիսի զաթէն գէնկին պիր ֆամիլեատան օլտուգու կիպի, միւրօնլարճա տա միրասա գօնմուշ օլ-տուգու հալտէ, շուրասը շայեանը տիգգաթ տըր քի, իպլիք օլտուգու վէ օլաճաղը ալ-թուճլարըն բարազըլընտան կէօղլէրի ալա գաւաշլմաշարագ, վէ վալիտէյն ու ազրապա միրասլարընա վէ սէրվէթլէրինն կիւվէնէրէք, իւրիւրիկի թէնպէլիկի, միւրաթիլիկի, վէ սաիր պիր շօք միրասնէսիլէրին իսթիեար իթտիք:

Լէրի սուրի ալալագ եօլարընը մէսլէք ինթի-խապ իթմէէրէք, թա օն պէշ եաշլարընտա իքէն, ալա ու իթանը, թիւճարէթի քէնտի-սինէ էն պիւրէլը մէպտէ իթթիխալ իլլէմիշ, վէ պու ուղուրտա խապ ու բահաթընը ֆէ-տա իլէ, զաեթթ մուհիմմ վէ ճիտտի թէշէպ-պիւսաթ վէ մուսամլաթա կիւրիւմիշ վէ տէյլի քէնտի շալսաի սէրվէթի ալիմէսի, իլա իւպու չալըլանլըղը, իշիւգալըղը, վէ հաթթա իշ-պու մէսլէքլէ մէմլէքթլէրին վէ էհալլէր-րինն զաեթթ ֆայտէլի պիր զաթթ օլմագ իւն-վանընը գաղանմալը սահէսինտէ, հաեթթըն-տա վէ հաեթթընտան սօնրա պիւրէլը պիր նամ ու շէրէֆէ պիւրագըն շահէսթէ պու-լունմուշ տըր: Էվվէթ, պարօն Հիրշին, պրագա-լըմ սաիր մէմլէքթլէրին ումուրը նաֆիսալըն-ճա վագը օլան խըտէմաթ վէ սուրը նա-ֆիսալըն, մէմլէքթլէթիլի, էվթօրալըն տիկէր գըթալարընա, տէմիր եօլար կիպի վէսաթիթի մուհիմմ վէ մէտէնիէն իլէ խապթ իթմէք իւզըն ինշալըն տէրիւհտէ իլլէմիշ, վէ մու-վաֆթագ տալիս օլմուշ օլտուգու Շարգ տէմիր եօլարը թէշէպպիւսիւ ալիմի՝ մէմլէքթի-միդ իշին ալ ֆայտէլի՝ մի տիր, ալ շէրէֆ-պաթիլ մը տըր: Պարօն Հիրշին՝ պապատան ա-նատան, վէ սաիր ազրապատան պունճա սէր-վէթլէրէ, միրասլարա նաիլ օլմուշ վէ տահա տա նաիլ օլաճաղը տէրքեար պուլունմուշ օլ-տուգու հալտէ, իսթիեարալար ալմագ, շիրքէթ-լէր թէշէթիլ իթմէք, կիւնէ կիւնտիւլ լահաթընը զայալ իտիւպ, պու շէյլէր իւզէրինն տիւլիւնմէք իշին պիր թագըմ քիւլֆէթլէր ալթընա կիրմէ-եթ նէ՝ ինթիեաճը, նէ՝ մէգպուրիլէթի վար իտի: Միւսմալիյէյ, լահաթճա քէօղլէրտէ, գօնագ-լարտա օլմուրարագ, սէրվէթիլին եալընը ի-րատըյլա եաշահաճագ մը իտի, էօմրիւնիւ պիր թագըմ իլ վէ կիւն զայլէրինտէն, ֆիք-րինի, գիւնիլին էն պիւրէլը ումուրտան էն քիւլիւք ումուրա գատար հասր իլէ եօրմագ-տան խալի օլաճագ մը իտի: Հալպու քի պա-րօն Հիրշ՝ պէօյլէ տիւլիւնմէմիշ տիր, պու եօլ-տա սուրի էֆթեարա զահիլ օլմամը տըր: Ինսանիէթէ, մէմլէքթլէրին, էհալլէրին մամուրիէթ ու լէֆահընա չալըլմագլըղը՝ քէնտիլին ինսանճա էն պիւրէլը վագիֆէսի տէյի թանըրըպ, եալընը պունտան մահգու-գիէթ հիսս իթմիշ, պու սուրէթլէ ճէմիլլէթ-թի պէշէրիէ գալընընտա միւքէլլէֆ օլտու-

ղու ֆէրիլէի իշֆա իթմէքտէ պուլունտու-ղունա խաթաթ օլմուշ, վէ միւսմալիյէյն էն պիւրէլը մէզլիլէթի, խապտէսի իսէ, գաղան-տըղը սէրվէթի՝ մահգա միւհիմմ օլան հէմ-ճիւսլէրինն վէ ումուշ ինսանիէթտէ ֆէլա-քէթլէտէ եաթտ սէֆիլ օլանլարըն մէարիֆէ եաթտ թէպիւլէճէ ինթիեաճլարընա, էլհա-սըլ հէր կէօնա թալիֆիլի պարուրէթ ու սէ-ֆալէթլէրինն հասր իթմէկի՝ քէնտիսինն էն մուգատտէս պիր պօրճ տէյի թանըմըլ օլ-մասը, վէ օ եօլտա մուսմէլէ իթմէսի օլմուշ տուր:

(Տէվաճի)

Ձարըն լէսմի թէթէվիլիւնտէ հազըր պուլունմագ իւզըն Բարա հազրէթլէրի թա-րաֆընտան կէօնտէրիլէճէք օլան հէյէթի մէպունէին, տիկէր հէյէթլէրէ թէգատուի-միւ գապիլ օլալալընտան, սաիր տէվլէթ-լէր թարաֆընտան կէօնտէրիլէն բօլիթիգա մէմուրըլը իշին ինրա օլունճագ լէսմի գա-պուլտէ Բարա հազրէթլէրինն հէյէթի պու-լունմաեարագ, իւպու հէյէթ իշին այրընա պիր մէրասիմի մաիսուսէ ինրասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

ԹԵՎՃԻՆՆԻ

Տիվանիէ սանճաղը միւթէսարըրըլը՝ Մէնլիսի մալիէէ ազալընտան ձէմիլ պէյէ. եանիւ վիլահէթ ինտէ Լօրօս գայմագամըլը՝ ինճէ-սու գայմագամը սապըգ Մուսթաֆա էֆ.եէ. Դօսօվա վիլահէթինտէ Օսմանիէ գայմագամըլը՝ Դարապիկա նահիլէսի միւ-տիրի սապըգ միւնթէլիսէպլիտէն Ահմէտ Բա-միդ էֆ.եէ թէֆիլիգ. Դօնիւ վէ էնգարէ վի-լահէթլէրի գաբու քէթիլիտասը Շէհապ պէ-յէ սանիէ սանիսի լիւթպէսի թէվմիւշ:

Պու քէրլէ թէշէթի օլունան Պէյօղլու պի-տահէթ մահքէմէսի իքինճի ճէգա տարիէսի լիւսաթիլ Տէրիսատէթ իսթինաֆ մահքէ-մէսի ազալընտան Արիֆ պէյ էֆ. հազրէթ-լէրինն. Տէրիսատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի ազալըլը՝ մահքէմէսի մէգքիւրէ միւտտաի ու մուսի մուսվիլիլէրինտէն Իսմայիլ Հագգը էֆ. եէ. Պէյօղլու պիտահէթ մահքէմէսի իքինճի ճէգա տարիէսի ազալըլը՝ Ատիլէ նէգարէթի ումուրը ճէգալիլէ միւտիրիէթի գալէմի միւ-մէյիլիլ Բաղիւ պէյ իլէ իսթինաֆ մահքէմէ-

սի ազա միւլազիմէրինտէն Արթին Մօստիչ-եան էֆ. եւ. Պէյօղլու պիտակէթ մահճէմէ-սի միւլաթանթիգ ազալը՝ Տէրիսաատէթ մահճէմէի խթինաֆիլէսի ճինաեթ գրսմը պաշ քեաթիպի Թահսին պէյէ. Տէրիսաա-տէթ խթինաֆ մահճէմէսի միւլտտաի ու-մուսիլիկի՝ պիտակէթ մահճէմէսի միւլտտաի ումուսի մուսիլիկէրինտէն Մաղհար, վէ մահ-ճէմէի թէմեիգ ճէզա տարիէսի միւլէյեիգ-լէրինաէն Մէմտուհ պէյլէրէ. Տէրիսաատէթ խթինաֆ մահճէմէսի ազա միւլազիմէրին-մահճէմէի թէմեիգ հուզուգ տարիէսի միւ-մէյեիգլէրինտէն Սալիտ պէյէ. Պէյօղլու պիտակէթ մահճէմէսի իքինճի ճէզա տարիէ-սի ազա միւլազիմէրինկի՝ պաշ քիթապէթ վո-ղիֆէսինին ինզիմամըյա մահճէմէի մէջքիւ-րէ պիտինճի ճէզա տարիէսի գապթ քէթէ-պէսինտէն Միւհիտտին էֆ. եւ. թէֆիգ.

Խարիճիեէ նէզարէթի թէրճէմէ օտաար մուհիմէ միւլտիլի Եիւքրի էֆ. իլէ Պապը Ալի միւլթէրճիմի էվէլ մուսիլիկ իզգէթ պէյ էֆ. հազարթընա Չնճի Մէճիտի, վէ մէջքիւր օտա միւլէյեիգլէրինտէն Գօնթան-թին էֆ. եւ. Յիւնճիւ Օսմանի վէ պազը Պուլ-կար միւլթէպէրանընա միւլթէյիֆի ըրլթպէ-լէրտէն նիշանլար իհսան պույրուլուէ տուր.

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻՅԷ

Օտէսա 27 ապրիլ. — Չին իմէրաթօրու Թարաֆընտան, Մօսքուստա իճրասը մու-գարէր Չար հազարէթլէրինին թաճ կիեին-մէք ըէսմինտէ հազըր պուլունաճաք օլան Վէլի-Դանկ-Չուսկըն թահթը ըրեասէթինտէ պուլունան Չին հէյեթի մէպուսէսի պու-րաեա վասըլ օլուպ, իհթիրամթը ազիմէ իլէ գապուլ օլունմուլ, վէ եարըն Բէթրէս-պուրկա միւլթէվէճիհէն հարէքթի մու-գարէր պուլունմուլ տուր.

Գահրէ. — Տիւնուըն ումուսիեէ մէճի-սինտէ Յրանսա վէ Բուսիա մուրախսալարը Թարաֆընտան մէճիսի մէջքիւրուն ինկի-լիգ, իթալիա, Ալմանիա վէ Ավսթրիա-Մա-ճար ազալարընա գարըն իգամէ օլունան մուհաքէմէե պու կիւն պաշանմըլ տուր. Մուհաքէմէի մէջքիւրէ չարլէնպիհ կիւնիւնէ թէթիլը գըլընմըլ տուր.

Բարիս. — Մ. Պուրթուա Թարաֆընտան բրէնս Յէրտինանտըն շէրէֆինէ քէլիտէ օ-լունան զիեաֆէթտէ, ըէիսի վիւքէլա՝ Չա-թը հազրէթի Բատիլանի վէ պատէհու Պուլ-կարիսթան բրէնսի իլէ բրէնսէս Մարի-Հուիգ վէ բրէնս Պօրիսին աշգլարընա իտարէի ագ-տահ իյլէմիշ տիր. Բրէնս Յէրտինանտ, ըէի-սի ճիւմհուրուն սըհէթինէ պտտէ թէթիլի իտէրէք, վէ Յրտինանտն սաատէթ վէ շէ-րէֆինէ թէմէնիեաթտա պուլունարաք, Մ. Պուրթուաեա պէեանը թէշէքթիւր իյլէմիշ տիր.

Տէվլէթի Ալիեէ սէֆիրի Միւնիթ պէյ, Պուլկարիսթան բրէնսինին շէրէֆինէ պիր զիեաֆէթ քէլիտէ իթմիշ տիր.

Պաթալի. — Աշինիլէրին ըէիսի՝ Հօ-

լանտա հիւքիւմէթինին իւլթիմաթուսու-գապուլ իթմէք իսթէսէտիկինտէն, Հօլան տա սաաքիր Սչինին մագարըր օլան Համ-սիանկը թօրա թուլմուշար տըր.

Վիէննա. — Իմէրաթօր Յրանսուա Ժօ-զէֆ, Խիթրէն Վիէննա պէլէտիեէ միւլտիլի-եթինէ թայեին օլունան վէ Եէհուտիլիկին խասի օլան ֆըրգանըն ըէիսի պուլունան Տր. Հիւէճէրի հուզուրունա գապուլ իյլէմիշ տիր. Մէջքիւր միւլազաթ իւզէրինէ, Տր. Հիւէճէր, իմէրաթօրուն արգուսու իւզէրի-նէ, պէլէտիեէ միւլտիլիեթինտէն կէրի տուրմաեա մուվաֆադաթ իյլէմիշ տիր.

Լօնտրա. — Խարիճիեէ նազըրը միւլթէ-չարը Մ. Կ. Գիւրգօն՝ Բուսիա իլէ Չին ա-րասընտա կիզի պիր մուհաէտէ ագտընա տարի չըքան հազարիսին գաթիլն պիւսլ ու էսաս օլունազունա՝ Բուսիանըն Լօնտրա սէֆիրինին ինկիլիգ հիւքիւմէթինէ պէեան իթմիշ իտուկինի Մէճիսի մէպուսաթ թէպ-լիշ իթմիշ տիր.

Բարիս. — Բէիսի ճիւմհուր՝ գապինէթօ-նուն էմրի թէշէթլիլի Մ. Մէլինէ իհալէ իթ-միշ տիր. Չան օլունազունա կէթէ, Մ. Հանթօ՝ Մ. Մէլինին թաթըր ըրեասէթին-տէ թէշէթլի օլունաճաք հէյեթի վիւքէլա-տա խարիճիեէ նէզարէթինի գապուլ իտէ-ճէք տիր. Մ. Մէլին՝ եարըն գապինէթօնու թէշէթլի մուվաֆադ օլունազընը մէմուլ ի-տիր.

Յրանսանըն Պիւլին սէֆիրի Մ. Հէրպէթ Բարիսէ կէլմիշ օլուպ, օն պէշ կիւն գատար պուրատա գալմաք նիեթինտէ պուլունու-եօր.

Պուլկարիսթան բրէնսի՝ պու սապա-պարօն տը Հիւրին ճէնազէ տաեընտա հա-զըր պուլունմուլ տուր. Էօյլէտէն սօնրա Մէն-Սիւր մէքթէպինի զիեաթէթ իտէճէք, վէ պու ագլամ Օսմանը սէֆարէթինտէսինտէ թաամտա պուլունաճաք տըր.

Եարըն ըէիսի ճիւմհուր՝ Պուլկարիսթան բրէնսինին շէրէֆինէ օլարաք էլիգէ սէրա-եընտա միւլթէմէլ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ, վէ պատէհու ըէսմի գապուլիեթ իճրա իյ-լէնէճէք տիր.

Բօմա. — Բիւլաեթիլէ կէթէ իթալիա հիւ-քիւմէթի, եաքընտա, պիրինճի տէֆաքի իսթիգրազըն այնի չարթլարըյա իքինճի տէֆա Յի) միլեօն ֆրանգլիք պիր իսթիգ-րաք թահվիլաթը տահա թէտավիլէ չըքա-րաճաք տըր.

Պիրինճի տէֆաքի 62 միլեօնուգ իսթիգ-րաք կիպի, պուլուն տախի պիւեիւք պիր մուվաֆադըյեթէ շէրէճէկի՝ մէհաֆիլի մալիեէտէ մէմուլ օլունուեօր.

Գրալ Մէնէլիք՝ Ժէնէրալ Պալտիսիւրանըն բլանընա քէսպի վուգուեթ իթմէլէ, եէնի պիր հիւճուճա հազըրլանմաք իւզրէ եօլ-տան կէրի տէօնմիշ տիր.

Սօն սաաթտա պուրաեա վիրուտ իտէն պիր խապէրէ նէզարէն, գրալ Մէնէլիք՝ ըաս Մանկաշեանըն եարալմընա 15,000 նէֆէր տէն միւրէքքէպ պիր գուզվէեի իմոտիեէ սէվգ իյլէմիշ տիր.

Թիկրէտէ տէվէրան իտէն ըիւլաեթիլէ կէթէ, մուհարէպէեէ իշթիթաք իթմէմիշ օ-լան ըաս Տարկիլին վէ ըաս Կիրկիսին ասա-քիրի՝ Թիկրէլիլէրին մուսիլիկէթինէ կիթ-միլէր տիր. Ժէնէրալ Պալտիսիւրա՝ Ատի-Գաեթտէ պալունան վըրգանըն օլունուեա-հընը զիեաթէթ, վէ սաաքիրին աշգլալը սըհ-հիեէ իշինտէ օլունազունու վէ հիւսնի էֆ. քեարա մալիք պուլունազունու թաատիգ իյլէմիշ տիր.

Բէքին. — Բէքինտէն Հանգանտա գա-տար պիր տիւր եօլու ինչասը՝ պու կիւն նէշր օլունան պէեաննաթէ իմէրաթօր իլէ թաալիպ գըլընմիշ տըր.

Պէլկրատ. — Տէվէրան իտէն ըիւլաեթի-լէրէ ըաղմիշ, Սըրպիատա վիւքլաճա հիշ պիր պիւհրան մէվճուտ օլմաաղը հիւքիւ-մէթ մէհաֆիլիտէ թէլմին իտիլիեօր.

ԲԵՍԱՐԻ

Ընթերցելի Վիւլսեմուր Շուշուէնի (Տիւնքի նիւմլուտան տէվամ վէ իսթամ)

ՈՒՍՈՒՐԸ ԶԱՊԸԹԱ

Բուլմիլի վիւլաեթը Ժանտարմա ալալա-րընա էֆրատար միւլալիմէնին երւզտէ օնու տէրէճէսինտէ սընուֆր դայրը միւլալիմէն տախի էֆրատ ալընաճաք տըր.

ՈՒՍՈՒՐԸ ՆԱՅԻՆ ՎԷ ՄԵՍՐԻՅ

Ալէլուսուլ քէօյ մէքթէպլէրինին իսլաճ իտարէլէրի վէ լիւզուսու կէթիւնէն մահէլ-լէրտէ մէքեաթիպի իպթիսալիեէ վէ մէա-րիֆ նէզարէթինճ գարալաճաճաք մէքեա-թիպի սարիէ քիւշաալը իլէ թաամիմ վէ թէ-րազգըր մէարիֆ միւլթէալիք թէտապիր մէվգըր իճրաեէ վազ օլունաճաք տըր.

Էվլէլիճէ շէրէֆուսուլ վէ սուսուր պույ-րուլան իրաաէի սէնիեթի ճէնապը Շէ-հինշահի մուհիպինէ, խրիսթիան մէքեա-թիպի ըիւշտիեթսինէ թայեին օլունան իսա-նը Օսմանի մուսիլիկէրի մաաշաթը, Մէարիֆ վարիտաթը մախսուսիսինտէն իթա օլունա-ճաք տըր.

Վիլաեթիլէր եօլարընըն վէ քէօթիլիլ-րին իմար վէ թէլէսիսի, ալէլէի միւլթէլէթէ օւսուլիլէ թէվիֆիլէն իճրա իտիլէճէք, վէ պէտէնէն խըտմէթ իթմէք վէ եա պէտէլի նաքտի վիրմէք իտուսուսընտա էհալի քէ-մաքեան մուլսթար պըրազըլաճաք տըր.

Հէր վիւլաեթին մէճիլի իտարէսի իլէ նաֆիթ գօմիսիօնու պէյնինտէ պէհէր սէնէ իթթիլաք, վէ Թիւմարէթ վէ նաֆիթ նէզա-րէթի թարաֆընտան թէտգիք վէ թասթիգ գըլընաճաք գարար իւզլրինէ, թուրուգ ու մէապիր ալէլաեթը թահտիտ վէ թաքսիմ, վէ պու սըրատա նէվահի եօլարընըն էսպա-պը իմարիեթսի թէլմին օլունաճաք տըր.

Թիւմարէթ վէ սէնաի վէ զիրաաթ օտա-լարընըն պէր մուհիպի նիգամ հէր վիւլաեթի-տէ թաամիլի թէլէթիլթըյա իսլաճ զիրաաթ իշին Չիրաաթ պանգասը սէրմաեթսինտէն միւլթէթէպ թախսիսաթըն պէհէր սէնէ հիւսնի թէվիլիլէ իթինա օլունաճաք տըր.

Թ Ե Ք Ե Ա Լ Ի Ֆ

Աշար պէտեւածըն թէսլիսէն հատոր միւթէվսըթը պուլունարագ, արագի վէր-կիսի իւզէրինէ հիսսէի մէարիֆի վէ նաֆիա իլէ պէրապէր պիթթագսիմ, սէնէ պէ սէնէ նագտէն իսթիհսալ օլունմագ իւզրէ իւզու 1312 սէնէի մալիէսինտէն իթիպարէն Բու մէլի վիլանաթը Շահանէսինէն հէր պիւրինէ մէրպութ գաղալարէն պիւրինտէ թէճրիւպէ. թէն օ ուսուլին թաթպիգաթընա իպթի-տար օլունմագ տըր:

Հիյնի թէճրիւպէտէ ֆահիլ գըյմէթ թագ-տիր օլունմուշ օլան դուրա էմլագ վէ արա-գիսինին թատիլի գըյմէթլէրի հագգընտա ասհապը թարաֆընտան վագը օլանագ իս-թիտաիւզէրինէ, թաթսինաթըն ուսուլէն, վէ պու պապտէ միւթէրրէնէն շէրէֆիւթէվալիգ պույրուլան իրատաթը սէնիէի հագգէթի Բա-տիլահի ահքեամը ճէլիլէսինէ թէվֆիգէն, թատիլ վէ թէսլիսէսի իճրա օլունմագ, վէ վէրկի պաղաեասը իւզու թատիլաթա թէվ-ֆիգէն պիլհիսապ, պի գուտրէթ օլանլարէն զիմէմթը թագսիթ պէ թաղսիթ թահսիլ գըլընմագ տըր: Սէնաթ վէ թիճարէթլէ մէլուլ օլունման զէրրատուն չիթիճիլիք նա-մընա թէմէթլիւ վէրկիւթ ալընմագտագ տըր:

Պէտէլաթը ասքէրիէ թահսիլաթընճա ալնիա վէ գուաֆա հիսսէլէրինին ատիլանէ թէֆրիգի իշին, պուլունտան պէօյլէ հէր ճէ-մապթա իսապէթ իտէն պէտէլաթը աս-քէրիէնին թէվֆիլիտէ, էֆրատը միւթէլ-լէֆիլին էմլագ, աղար, թէմէթլիւ, աշար վէ աղնամ վէրկիլէրինին միգտարլարը իլէ միւթէնապիլէն թագսիլինէ իթիմա օլունմա-նագ վէ պէհէր սէնէ թէվֆի գէմանընտա մալ գալէմէրինտէն միլէլի միւթէլիթի ճէմաթ մէճիլսլէրի նէղտինէ պիւրէր մէմուր կէօնտէ-րիլէրէք, թէվֆի տէֆիլէրինին գայտէի մուգարրէրէքէն թէվֆիգէն թանգիմի թէս-հիլ վէ գայտարըլա թաթպիգ իթտիրիլ-տիքտէն վէ զէյլէրի մէճալիսի մէզբիւրէ տ-գասընա մէօհլէրիլէթտիրիլտիքտէն սօնրա հիւքիւմէթ մարիֆէթլիլէ թահսիլաթա միւ-պատէրէթ գըլընմագ տըր:

ԹԵՃՄՈՒՍԻ ԻՆՁԻՊԱԹԻԷ

Պիր գարիլէնին հուսուտու տախլիլնտէ խանէ վէ սամանըգ վէ մահսուլաթ եըղըն-լարընը ամիտէն իհրագ իտէլիլին գահիլէ իթրաճըլա, հիւքիւմէթէ թէսլիլինէ վէ եա-խօտ իլգա օլունման խասարըն թագսիլինէ օլ գարիլէնէ էհալիսի մէճպուր թոթթուլանագ տըր:

Յի 9 զիլգատէ սէնէ 1313
վէ ֆի 10 նիսան սէնէ 1312

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Բէսմի. — Սաեէի գուտրէթ վանէի հագ-րէթի իսիաֆէթընահիտէ Գօնիա, Հալէպ, Էրզրում, Պիլիս, Վան, Մուսուլ, Էնգարէ, Ատանա, Մամուրէթ իւլԱղիգ, իսիտապէնտի-

կեար, Թրապիզոն վէ Տիեարպէթիւր վիւա-եէթլէրինտէ տախլիլն ու ասալիլին պէր-քէմալ օլունմուշ մագաթը Սատրապմիլէն ապրիլ 15 թարիլիլիլէ վիլուտ իտէն թէլի-կրաֆիւմէլէրտէն անալըլըն տըր:

— Ինկիլթէրու սէֆիրի վէ զէվճէսի թա-րաֆընտան էվֆէլի տգլամ պիր գիեաֆէթ վէրիլիպ, պուլունտ Բուսիա սէֆիրի, նափապ էլ Միւլը, Նուրի պէյ վէ սաիր միւթէպէ-րունը Էմանիլ հագըր պուլունմուշլար տըր:

— Պուլկարիսթան բըլնի բըլնա Ֆէրաթ-նանտ թարաֆընտան Ֆրանսա բիսի ճիւմ-հուրունա Սէնթ — Ալէքսանուր նիշանընն մուրասսաընտան պիւրինի գըթասընը իթա գըլընմուշ տըր:

— Ինկիլթէրանն էնգարէ գօնսօլուն-օլունպ, էրզրումտան շէհրիմիլգէ կէլմիլ օլան Մ. Հանրի Գալէպիլիլ, Իզմիրէ կիլմիլ տիր:

— Օսմանը պանգասը միւտիրի Մ. Լա Ֆիւանթ' մէզբիւր մէմուրիլէթիլնտէն իսթի-ֆա իտիպ, յունիստէ Բարիսէ ափտէթ ի-տէնէկի իշիտիլմիլ տիր:

— Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Բարիս Օսմանը սէֆարէթիլնտէն միլիթէ-րի սապըգ թէվֆիգ բաշահա իթա օլունման Յիւնիւր թիւթպէտէն Էէթիօն տ'Օնէթր նի-շանընն' բաշաի միւմալէյճ թարաֆընտան գապուլ վէ իճապընտա թաալիգիլէ միւ-սաաթէի սէնիլէ էրլան պույրուլմուշ տուր:

— Մէարիֆ նէզարէթիլնէ թապի օլան իսլամ գըզ չօնուգլարը սէնաի մէթէպիլէ-րինտէ պիր գաշ սէնէտէն պէրու խալը, պէգ, չօրապ, ֆանէլա վէ սաիրէ տօգուլագ իշին մաքիւնարը ճէլա վէ ուսլա պաշըլար թալ-էին իտիլմիլ, վէ գըզ չօնուգլար' պու խու-սուսարճա խալի իլէլիլմիլ օլունմուշլար կի-պի, պու քէրրէ տախլի աշըլըգ տէրաի ի-լալէ իտիլմիլ, վէ ալաֆիւնկա իլէ ալա-թուրգա թաալար, թաթլըլար վէ սաիրէ բիշիլիլմիլսի էօյրէթիլմիլէ պաշաւմըն, վէ էվրօքատա պուլունման էգօլ Մաթլէնէլ, եանի վալիտէլիւ մէթէպիլիլ կիպի պաղը տէրսիսանէլէրին իլէրուտէ թէլէսիսի միւ-թէսալվէր պուլունմուշ տուր:

— Չարչուր քէպիլտէ մէվճուտ տիւք-քեանլար վէ սաիրէնին միգտարը իլէ էմ-լաք սահիպլէրինին էսաթիսի մէրճիլնէ թան-գիլմ օլունմագտա տըր: Թամիրաթ վէ ին-չաաթ իշին կէօնտէրիլմիլսի լաղըմ կէլէն աղէլ' Շէհիր էմանէթիլնտէն իրսալ գըլըն-մըն, վէ էվգաֆ նէզարէթիլնտէն տէ իրսալ գըլընմագ իւզրէ պուլունմուշ տուր:

— Սատրը էսպագ էտհէմբաշագտէ միւ-թէվէֆա Ղալիպ պէյլին թէրէթէսինտէն գու-հուր իտէն վէ էրպապը թարաֆընտան 2000 լիւր գըյմէթ քէսիլմիլ վէ տահա պիեաթէ մէպաղ վէրիլէրէք իշիթրաթընա գալըլընմուշ օլունմուշ հալտէ, օլ գէման վէրիլմէմիլ օլան աթիգ օսմանը սիքթէլէրինին պիր գօլէք-սիօնունն, պու քէրրէ պիր խըտմէթի միւթ-թէլիլիլ օլագ իւզրէ, Միւլգէի Հիւմանու-նա 1000 լիւրան վէրէսէ թարաֆընտան իէրթ իտիլմիլ թաթէնիլտիլի, Մալիլէնէնէ-

գարէթիլնտէն Պապը Ալիլէ իւար գըլընմուշ տըր:

— Պապը Ալի մէմուր վէ քեաթիպլէրինին թէհվինի ինթիքաթլարընա մէտար օլագ իւզրէ թէէսիս վէ քիւչաթընա իրատէի սէ-նիլէ շէրէֆատար պույրուլան թէսհիլաթ Սանտրընն ուսուլը իտարէ վէ թէֆէր-րուաթը սաիրէսինէ տաիր գալէմէ ալընմուշ օլան նիգամնամէ միւսվէտտէսի, տիւն աղտ օլունման գօմիսիօնըմաթսուընտա օգունմուշ, վէ Տախլիլէն նէզարէթի մուհասէպէհիսի Զիւա պէյ վէ իտարիլիլէ մուհասէպէհիսի Գրիգոր էֆ. հագաթաթը մէզբիւր գօմիսի-նա ճէլա վէ տալթ օլունմարագ, պաղը միւզաթէրաթտա պուլունմուշ տուր:

— Թունէլ շիրքէթիլնին միւտտէթի իմ-թիլնագընն թէմոտիլնէ հիւքիւմէթէ մու-վաֆագաթ իտիլմիլսի շարթլարընտան պիրի-տէ, շիրքէթիլն, տէվէթտէն ալանագը պու-լունտուղու մէպաղը հիւքիւմէթէ թէրթ իլլէմէսի քէյթիլիլիլ օլունմուշու եաղմը իտիլ: Պու մէպաղըն միգտարը 5000 լիւրա քէֆալէթ աղէսիլնտէն, վէ 17 սէնէնէ եաղրն գէմանտան պէրու իլլէնէն կիւզէլիլսինտէն իպարէթ օլունմուշ թահգըգ գըլընմուշ տըր:

— Պիր միւտտէթտէն պէրու էսիրֆիթաշ պուլունման խարիճիլէ միւսթէլարը Արիլին բաշա հագրէթլէրի, պու քէրրէ քէպիլ ուհ-հէթ ու սֆիլիլ իթմէլէլ խասթալըլա-րը էսնասընտա մագաթ օլունմուշ իլթի-ֆաթը հագրէթի Բատիլահիտէն տօլանթ արը թէնէթիւր վէ ուպուտիլիլ իլլէմէք իւզրէ, էվֆէլի կիւն մապէյնի Հիւմանու-նա աղիլմիլ իթմիլ, վէ պիլվաթընա նալիլ թալթիլաթը սէնիլէ պուլունմուշ տուր:

— Տախլիլէն միւսթէլարը Ահմէտ Բէֆիգ պէյ հագրէթլէրինին, սիր իթի կիւնտէն պէ-րու նամիգան օլունմարըլա, մագաթ ալի-լէրինի թէլիլիլ իտէմէմէթտէ օլունմուշլարը իշիտիլմիլ տիր:

— Հուսուտը վիլանէթի պիր միգտար Ժանաարմա Նէֆէրաթը կէօնտէրմէսի վան վիլանէթիլնէ էմր օլունմուշու Մօնիթէօրտէ օգունմուշ տուր:

— Գօնիտա լիլին ֆիւաթը հէր սէնէ 100 լարատան եօգարը չըգմատըը հալտէ, պու սէնէ գօնուն լիլի 7 զրուշա սաթըլմա-եա պաշլամըն տըր:

— Էվֆէլի աղաթ լիմանըմըտա էսաթ-պօրն վէ Միւթիւալ նամ իթի վաթօր տրա-սընտա միւսաթմէ վուգու պուլարագ, իթի-սի տէ խալի սագաթլանմըն տըր:

— Ալաֆ. սալիլ 23տէ Այտըն վիլանէ-թիլնին Սարայթէյ նամ մահէլիլտէ վէ էվ-վէլի կիւն Սիվաստա պիրիլ տէֆա գէլգէլէ հիսս օլունմուշ տուր:

Ճ Ի Ն Ա Ե Է Թ

Տիւն սաաթ 7 գարարլարընտա Գալա-թատա Ենի-իւան էօնիլնտէ պիր ճիւնաթի վուգու պուլունմուշ տուր: Շէօյլէ թի մէմու-

Մապաղիսի սօն սահիֆէնալ:

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԵՆՈՒՋ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՄԻՇ ՀԱԶԸՐ ԷՆՎԱԻ ԷԼՊԻՍԵԼԵՐ

Երբեք, գառնն վե գըզ չօճուգլար իշին, զարիֆ պէեազ գուժալար, վե էնվար շարդալար 24-24

ՖԻԼՈՍՓՈՒՄ

ՖԻԼՈՍՓՈՒՄ

Րիյնի զապըթատան թէհարրի մէմուրու Մէ-հէմէտ էֆ. Կարապետ նամը տրիէր Յով-սէփ իւն ընթերցի Լեւոն վե տրիէր մէմուրու իւլիսմ իթի ընթերցի ինն՝ մէզքիւր խանըն էօնիւնտէ տուրմագտա օլտուգլարընը կէօ-րէրէք, հալ վե թավրարընտան շիւպհէլէ-նիւլ, Գարաքէօյ մէվգըրիտէ պուլուճան բօ-լիս Սինօպու խալիլ էֆէնտրիի ճէլպլէ, մէր-գուժարը կէօսթէրիւլ թուրմալարընը թէն-պիւն, վե խալիլ էֆ. տաթի Կարապետի տէր-տէսթ իթտրիկի էսնտէ, հէր նաւըլսա մէր-գուժ էլիւնտէն գուրթուրուլ, համիլ օլտու-գուր ընթերցիւրի աթէշ իթմիշ, վե չըգան գուրընը խալիլ էֆէնտրիի պէյնիւն իսապէթ-լէ տէրհալ վեֆաթ իյլէմիշ տրի. Կարապետ իւն Լեւոն վե տրիէրի ֆիրաւ իթմէքտէ իթէն, պիթթէազիւլ, պուլուրտան Լեւոն թուրմուրու, վե Կարապետ տաթի մահլիլի մէզքիւրտէ պիւր մէյլսանէ պօտրուժուճա իւ-թիճա իթտրիկի հալտէ, էլիւնտէ ընթերցի օ-լարագ թուրմուրու տուր. Շէրիթի ճիւն-տէթ օլարագ տիւն ագլամ տրիէր պիւր շախ-տաթի Տօրապ-տէրի ճիւլարընտա տէրտէսթ իթիլիւր տրի. Մագթու խալիլ էֆ. Ձապ-թիւն էնզարէթիւն թապիւլ թարաֆըն-տան պիլմուպիւնէն բարթթօսու թանգիմ օլուճտուգտան սօնրա տէֆն իթիլիւր տրի.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Չարէնպիւն 17 ապրիլ	
Գոնսօլիտ ագլամգարանտը Զր.	22 46
» պու սապահ աշըլտը	22 24
Շըմէնտըֆէր ագլ. գարան. Ֆր.	111 5/8
» պու սապահ աշըլտը »	111
Պանգ Օթթուճ	0. 12 28
Գրէտի ժէնէրալ	7 37
Բէթի ագլամ գարանտը	15 22
» պու սապահ աշըլտը »	
Սօսիէթէ տը Շ. է տը Վալ. Ի. Լ.	4 06
Թարաֆալ	0. 12 28
Օսմանլը Սիկուր. գուժ.	4 75
Սիկարէթ A	1 50
» B	1 35
Թէմպէթի	Ի. Լ. 1 04
Թրանսվալ	Ֆր. 48 1/2
ԳԱՄԳԻՕ	
Լօնտրա իւզէրիւնէ 3 այլըզ	140 10
Բարիս » 3 »	22 80
ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ	
Մէնիտի	108 15 Ինչ լիւրաւ
Պէնիւթ	103 25 Գրիմից
Մէթալի	98 25 Բուպի քեալաւ
20 ֆրանգլը	87 26 Բօլ էմբէրիւ
	90 05

ՊԱՆԳ ԷՍԵՐԻԱԼ ԹԹՈՍՄԱՆԸ

ԱՆՍՆԻՍ ԾԻՐԲԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա տըր
Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր.
Իսթանպուլտա, Համիլիէ ճատուճիւնտէ
Թօմսօն խանընտա, վե Պէյօղլուճտա Տօղ-րուճօլտա 190 նուճէրօլու տաթիւտէ պիւրէր
շիւպհէլէ վար տըր.
Լօնտրա վե Իտարէսի պիւրէր իտարէսա-նէսի մէվճուտ տըր.

(Շիւպհէլէ)

Անթալիա, Ատանա, Այսոն, Հալիպ, Կ-կէնտէրիէ, Էտրիւն, Էնզարէ, Պադուտա, Պէյրուլ, Պրուճա, Շամ, Գօնիա, Հարնաքա, Կոնսթանթն, Լիւմաճ, Մէրսին, Նազլիլ, Նի-գօսիա, Ուշազ, Ֆիլիպէ, Բօրսալու, Բուճ-ճուզ, Սէլանիք, Պամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն.

Պանգը Օսմանի թանգիլաթ վե եա պու-նա միւճաթիլ էլիւրագ տէրթըթօ իտրիլիսի մուգապիլիւնտէ, գաթի վէտա իւն վե եա հիսապը ճարի իւզըլ ագլէ իգրազ, վե կէ-րէք մէմալիթի Շահանէ վե կէրէք մէմալիթի էնէպիլի էլիւն շէք վե բօլիշա մուճալիթի ինճա օլուճտուգտա կիպի, զիւլըյմիլ էնէա վե սէնէտ տաթի հրֆ իտրիլիւր, վե հիսապը ճարի աշըլտը.

Պուճտան պաշա մէմալիթի Շահանէ վե մէմալիթի էնէպիլի տէ գուրթուլար պէտէլի-նիւն իսթիֆալը՝ սէնէտըլ թէնտիւնտէ, վե մէմալիթի ալիս ու իթալը իւն պօրոտէա աթ մուճալիթ տաթի տէրիւնտէ օլուճտը.
Պանգը Օսմանի գաթի վաւէ իւն վե ֆաթի մուգապիլիւնտէ ագլէ գապուլ իտէր.
Պու վաւէ պիւր սէնէլիթ օլուր իւն, ֆաթիլի-նիւն միգտարը երգտէ 2 պշ. 3 այլըզ օլուր իւն, ֆաթիլ երգտէ 1 պշ. վե 3 այլըզ օլուր իւն, ֆաթիլ 110 տէ 1 բաւաթիւնտէ պուլընըր.

Պանգը Օսմանի իսթանպուլ իտարէ-լիսանէսի, պալէտաթ պէեան օլուճտան մուճ-մէլաթտան պաշա, էմիտաթ իւլըճարիէ իւզէրիւնտէ ագլէ իգրազ իյլէտրիկի կիպի, տէ-րթըթօ հալիւնտէ էնէա իւլըճարիէ տաթի գապուլ իտէր. Պէյօղլուճտա շիւպհէլէ տաթի էմիտաթ իւլըճարիէ միւսթէսնա օլ-մագ իւզըլ, եօգարըտա զիւլը օլուճտան պիւ-լիւմէ մուճալիթ իյլէպ վե պուճտան պաշ-ա Բուճիլի շըմէնտըֆէր թանգիլաթ իւն իւլ տը Բարի, Բանամա վե սաթի իթարմիէ-թ թանգիլաթ տաթի ալիս ու իթա մուճ-մէլաթընը ինճա իյլէր.

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վե Պէյօղլու-լիւմէսի Բուճիլի շըմէնտըֆէր թանգիլաթը բրօմէպէրի տաթի ֆիրուլթ վե 50 լիւրաւ գապուլիւնտէ հիսապըճարի իւն ագլէ գապուլ իտէրիւր.

ՄԱԼՖՈՒԱԼԻ

Ս. ԹՍԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըզտա, Ելսիւնէլի մի իթէ-լիթէ իւն, եանի էրմէնիճէ, Թի. ր. Է. Է. Թրանսըզա վե Բուճա զազէթա, քի-թապ, իսապէ, տիւնիւն վե ճէնագէ պիլէթիլի, գաթի տը վիպիթ, Էէր նէվ իլանաթ քեաղըտարը վե սաթիլի զա-նէթ իթմիշ, վե միւլէթիլիլի խօշ-նուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլէթիլի վե էմալիւնէ նիսպէթիէ էնվէն ֆիւթաթիլէ թապ օլուճտագտա օլտուգու, վ. թաշ-րալարտան մէվգիւր իսանլարտա մաթ. պաւաթպա տօղրուտան տօղրու. Եաթօտ պիլվաթըթա վուգու պուլաճագ սիթա-լըշաթըն ազ պիւր սիւտաթ զար ինտա վե քեզալըք էնվէնիյէթիլէ ինճա իտի-լիպ մահլէլիլիլի թէսիլ իտիլէճէկի, վե պու եօլտա սիթարըշաթ իյլիւն, բուճ-ալթը ինսմիլէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնէլիլի իսթիլիսալ բուճաթ խուսուլընը տաթի մաթպամըզ թա-րաֆընտան տէրիւնտէ օլուճտագաղը, մալիլմի աճմէ պու իրուլմագ իւզըլ, իսա-սէթէն իւն օլուճտը.

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԵ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒ ԹԵՐԱՎԱՅ
ՍԹԱՄԻՈՆԵՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ Ժարտիլիլի նամէլիլիսէ աղա-գաւընը՝ ալիլիլի գըշ մէվսիլիլի մաճաւա օլարագ էվրօթաւտան սօն մօտա օլմագ իւզըր, պիլիսապա կիլիլիլի օլտուգու էլպիլիլիլի զանէթ նէֆիս վե գարիֆ օլմալիլ, էրա-պէր, ֆիւթաթա տաթի նիսպէթիէն բէ, էն-վէն օտուգուճտան, էհալիլ քիւրալըն հէր հալտէ մէմուճ գալաճագլարը շիւպհէլի իտուկի՝ մէզքիւր ժաղաղանըն 30 սէնէտէն պէրի շէհրիմիլիլի գապանաղը էմիլիլի վե իաղպէթի ումուլիլի իւն միւսպէթ ալի.

Պու մաղաղատա պիլիլի ճիւստէն չու-խալար տաթի պուլուճուլ, էհվէլ ֆի-եաթիլէ էօլիլ իւզէրիլի սիթարըն աթի գապուլիլիլի.

Լա Պէլ Ժարտիլիլի մաղաղաղանըն էլ պիլիլիլի իւզէրիլիլի Ֆիւթա ՄԱԳԻՈՒ ղ-տուգու մուհարէր տրի.

Մահլէլի ֆիրուլթի Գալաթատա, Գիլիլի Թրամվայը մէրքէզի գարընտա 27 նիւմէ-րօլու մաղաղա տըր.

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ԶԱԶԷԹԱ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ